

Gaggenau

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksveiledning

Käyttöohje

VL 040/041 115

Bänkfläkt

Bordsug

Benkeventilator

Työtasuutelin

Innehållsförteckning	3
Indholdsfortegnelse	11
Innholdsfortegnelse	19
Sisällysluettelo	27

Innehållsförteckning

Viktiga säkerhetsanvisningar!	4
Återvinning	6
Spara effekt	6
Återvinning	6
Olika arbetssätt	6
Frånluftsdrift	6
Cirkulationsdrift	6
Din nya apparat	7
Hällventilation	7
Tillbehör	7
Specialtillbehör	7
Installationstillbehör	8
Användning	8
Påslagning	8
Frånslagning	8
Ventilationsskena	8
Rengöring	9
Rengöra apparaten	9
Ta ur och sätta tillbaka metallfiltret	9
Rengöra metallfettfilter	10
Service	10

Utförligare information om produkter, tillbehör, reservdelar och service hittar du på Internet: **www.gaggenau.com** och onlineshop: **www.gaggenau-eshop.com**

⚠ Viktiga säkerhetsanvisningar!

Läs bruksanvisningen noggrant. Det är viktigt för att du ska kunna använda enheten säkert och på rätt sätt. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

En säker användning kan bara garanteras om spisfläkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

Enheten är endast avsedd för normalt hemmabruk. Den får inte användas utomhus. Håll enheten under uppsikt vid användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer på grund av olämplig eller felaktig användning.

Skåpet är avsett att användas på en nivå upp till högst 2000 meter över havet.

Barn under 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller som saknar erforderliga erfarenheter eller kunskaper, får endast använda enheten under överinseende av en annan person som ansvarar för säkerheten eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

Låt inte barn leka med enheten. Barn som ska rengöra eller använda enheten bör vara över 8 år, och då endast under uppsikt.

Barn under 8 år bör hållas på avstånd från både enheten och anslutningskabeln.

Du får inte suga ut farliga eller explosiva ämnen och ångor.

Se till att inga smådelar eller vätskor hamnar i enheten.

Kontrollera enheten efter upppackning. Anslut inte enheten om den har transportskador.

Enheten är inte avsedd för användning med extern timer eller fjärrkontroll.

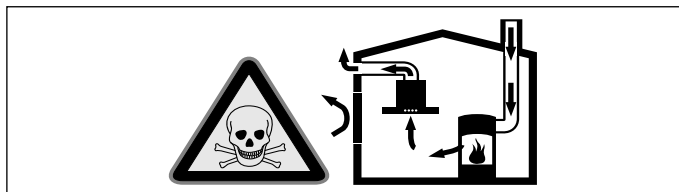
Kvävningsrisk!

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

Livsfara!

Förbränningsgaser som sugs tillbaka kan orsaka förgiftning.

Sörj alltid för en god lufttillförsel om enheten körs i frånluftsdrift i närheten av en eldstad som utnyttjar inomhusluften.

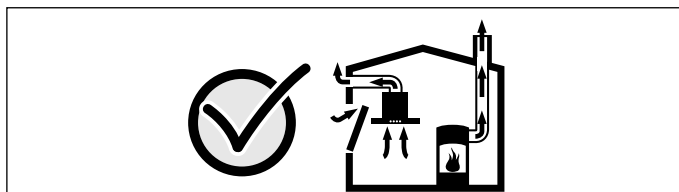


Eldstäder som är beroende av rumsluft (t.ex. värmeapparater som drivs med gas, olja, ved eller kol, genomströmningsapparater, varmvattenberedare) tar sin förbränningsluft ur det utrymme där enheten är installerad och leder ut avgaserna i det fria via en avgasanläggning (t.ex. skorsten).

När en köksfläkt är igång dras rumsluften från köket och intilliggande rum - om tillräcklig tilluft saknas uppstår undertryck. Giftiga gaser sugas då tillbaka från skorstenen eller utloppsschaktet och in i bostadens rum.

- Därför måste man se till att det finns tillräckligt med tilluft.
- Enbart ett ventilationsgaller för till-/frånluft säkerställer inte att gränsvärdena upprätthålls.

Säker drift är möjlig endast om undertrycket i det rum där eldstaden befinner sig inte överskrider 4 Pa (0,04 mbar). Detta uppnår du genom att låta den luft som krävs för förbränningen strömma till genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. dörrar, fönster, genom ventilationsgaller för tilluft/frånluft eller med hjälp av andra tekniska åtgärder.



Rådgör i varje enskilt fall med lokalt ansvarig sotare, som kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga åtgärder för ventilationen.

Om köksfläkten körs enbart med cirkulationsdrift, kan den användas utan begränsningar.

Brandrisk!

- Avlagringar i fettfiltret kan antändas.
Rengör fettfiltret minst varannan månad.
Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.
- Avlagringar i fettfiltret kan antändas. Använd aldrig öppen eldslåga i närheten av enheten (t.ex. flambering). Produkten får endast monteras i närheten av eldstad för fasta bränslen (t.ex. trä eller kol) om eldstaden har ett slutet, ej avtagbart lock. Den får inte ge ifrån sig gnistor.
- Varma oljor och fetter kan snabbt börja brinna. Lämna aldrig varma oljor och fetter utan uppsikt. Släck inte elden med vatten. Slå av kokzonen. Kväv elden med ett lock, brandfilt eller liknande.
- Fettavlagringar i fettfiltret kan börja brinna. Sitter enheten bredvid en gasenhet, så måste du sätta på en ventilationsskena vid matlagning. Ventilationsskenan ger bättre utsug på gasenheter. Ventilationsskenan ser till så att lågan inte slocknar av luftdraget.

Risk för brännskador!

Komponenterna blir mycket varma när enheten är i drift. Vidrör aldrig heta komponenter. Håll barn på avstånd.

Skaderisk!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.

Risk för stötar!

- En trasig enhet innebär risk för stötar. Slå aldrig på en trasig enhet. Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtryckstvätt eller ångrengöring!

Skadeorsaker

Risk för skador om väta tränger in i elektroniken. Rengör aldrig manöverorganen med våt trasa.

Ytskada på grund av felaktig rengöring. Ytorna av rostfritt stål ska rengöras i slipriktningen. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt stål till kontrollpanelen.

Starka eller slipande rengöringsmedel kan orsaka ytskador. Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel.

Återvinning

Enheten är mycket energieffektiv. Här finns tips på hur du sparar effekt när du använder enheten samt hur du skrotar enheten när den är uttjänt.

Spara effekt

- Slå bara på vädringen när det behövs. Snabbvärmer du bara på något som inte luktar mycket, så kan du låta vädringen vara av.
- Välj fläktläge som passar förhållandena.
- Slå av vädringen när matlagningen är klar.
- Rengör fettfiltret med jämna mellanrum, så blir vädringen effektivare.

Återvinning

Släng förpackningen i återvinningen.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Olika arbetssätt

Den här enheten kan drivas med frånluft eller med cirkulationsluft.

Frånluftsdrift



Matoset sugas upp i och rengörs av fettfiltren, och leds sedan ut i det fria via ett kanalsystem.

Anvisning: Den utgående luften leds ut i en rök- eller avgaskamin, som är i drift, eller via en kanal som används för att ventilerar utrymmen med eldstäder.

- Om den utgående luften ska ledas via en rök- eller avgaskamin som inte används, måste tillstånd inhämtas från ansvarig sotarmästare.
- Om den utgående luften ska ledas ut genom en yttervägg, ska en anslutningslåda mot mur användas.

Cirkulationsdrift



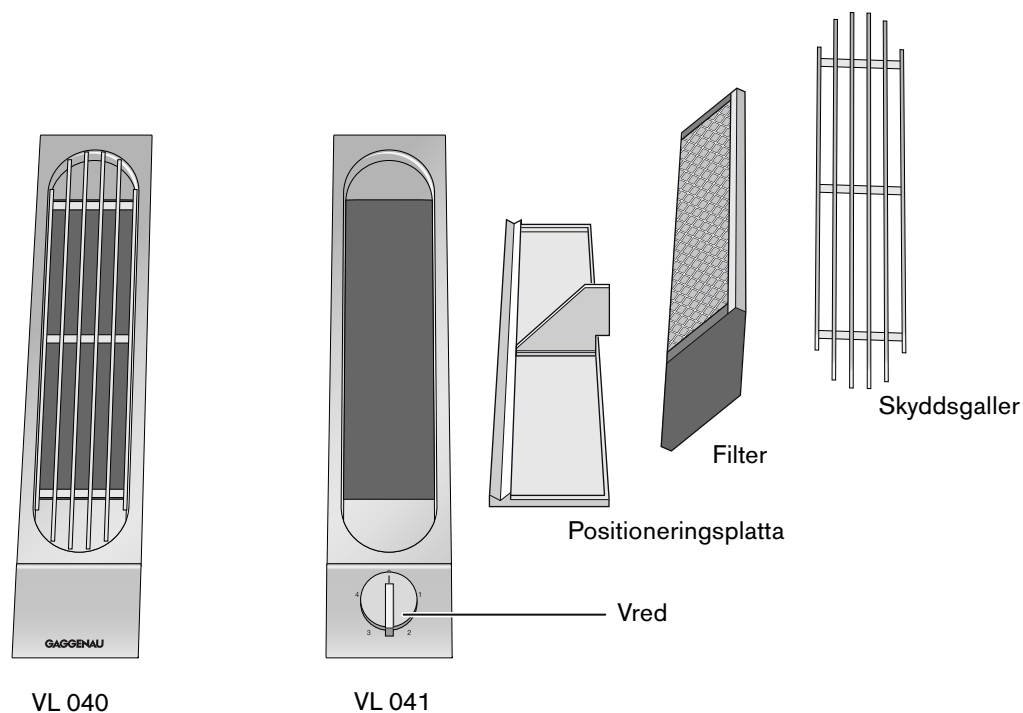
Utsugsluften blir renad genom fettfiltret av metall och ett aktivt kolfilter och går i retur tillbaka till köket.

Anvisning: Du måste sätta i ett aktivt kolfilter som tar bort matoset vid cirkulationsdrift. De olika cirkulationsalternativen hittar du i dokumentationen, annars frågar du återförsäljaren. Tillbehören du behöver går att beställa hos din återförsäljare, service eller i onlinebutiken.

Din nya apparat

Här lär du känna din nya apparat och får du information om tillbehöret.

Hällventilation



Anvisning

- Positioneringsplattan ger rätt filterplacering vid sidoevakuerings. Lägg positioneringsplattan i fläktdelen så att mittvinkeln pekar mot evakueringen. Lägg filtret på positioneringsplattan.
- Lägg filtret utan positioneringsplatta i fläktdelen vid evakuering nedåt. Filtret behöver inte vara centrerat.

Tillbehör

Följande tillbehör ingår som standardtillbehör:

- Metallfettfilter
- Galler

Specialtillbehör

Följande tillbehör kan du beställa hos din fackhandlare:

LS 041 001 Luftkanal till VL 040/041 bredvid gashäll

Använd tillbehöret endast enligt anvisningarna. Tillverkaren bär inget ansvar, om tillbehöret används på fel sätt.

Installationstillbehör

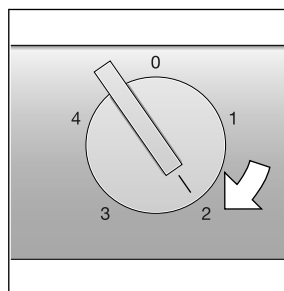
AD 724 040	Röranslutning nom. Ø 125 VL-sidoanslutning kräver dessutom adapterplatta AD 724 041
AD 724 041	Adapterplatta för sidoanslutning från AD 724 040 till VL
AD 854 046	Anslutningsstycke för imkanal med sektioner 1 x nom. bredd 150 mm
VV 200 014	Kombilist av ädelstål, för kombination med ytterligare Vario-enheter
VV 200 034	Kombilist av aluminium, för kombination med ytterligare Vario-enheter

Användning

Rengör apparaten och tillbehörsdelarna grundligt före första användningen.

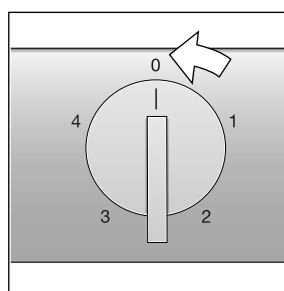
Anvisning: VL 040 kan endast användas i kombination med VL 041. Varje inställning av ett effektläge gäller för båda bänkfläktarna. Detta innebär: När du ställer vredet på läge 1 drivs båda bänkfläktarna i läge 1.

Påslagning



Vrid vredet åt höger till önskat läge (0-4).

Frånslagning



Vrid vredet åt vänster till läge 0.

Ventilationsskena

Sitter hällfläkten bredvid gashäll, så måste du sätta på luftkanal LS 041 001 vid matlagning. Luftkanalen ger bättre utsug vid gashällar. Luftkanalen förhindrar att brännaren slocknar av luftdraget.

Rengöring

⚠ Risk för brännskador!

Enheten blir het vid användning. Låt enheten svalna före rengöring.

⚠ Risk för stötar!

Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtryckstvätt eller ångrengöring!

⚠ Skaderisk!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.

Obs!

Ytskador: Använd inte dessa rengöringsmedel

- Skarpa eller repande rengöringsmedel
- Rengöringsmedel för ugnar
- Frätande, klorhaltiga eller aggressiva rengöringsmedel
- Rengöringsmedel med hög alkoholhalt
- Hårda, repande disksvampar, borstar eller skurnylon

Om ett sådant medel hamnar på apparaten, torka genast bort det med vatten.

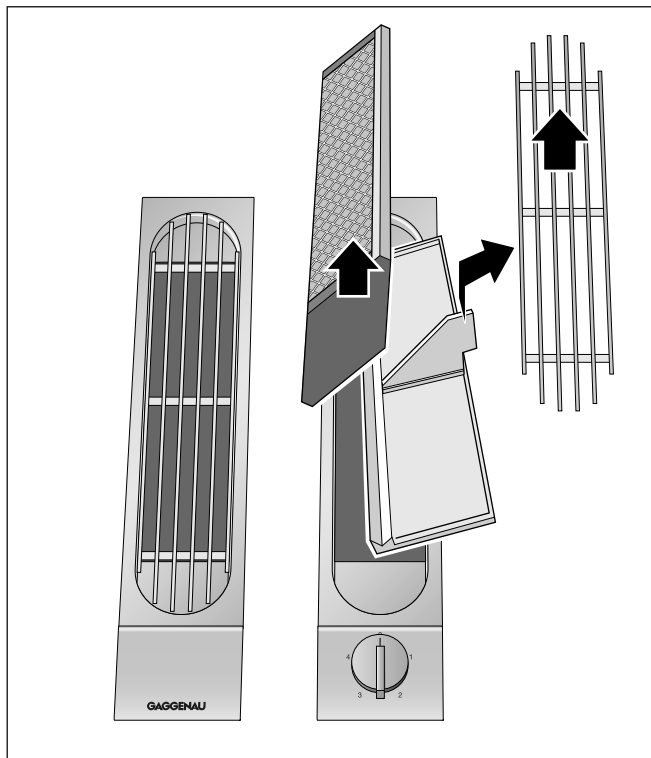
Tvätta ur nya svampdukar grundligt innan du använder dem!

Rengöra apparaten

Anvisning: Apparatytan och manöverorganen är känsliga för repor. Lämpliga rengörings- och vårdmedel kan du köpa via hotline eller online-shopen. Följ garantibestämmelserna i bifogade servicehäfte och följande rengöringsanvisningar:

- Rengör ytorna med en mjuk, fuktig duk, diskmedel eller ett mildt fönsterputsmedel. Mjuka upp intorkade föroreningar med en fuktig duk. Skrapa inte!
- Rengör ädelstålytorna endast i slipriktningen.
- Använd aldrig rengöringsmedel för ädelstål till manöverorganen.

Ta ur och sätta tillbaka metallfiltret



1 Ta av ventilationsgallret.

2 Dra ut metallfiltret uppåt ur enheten. Ta ur positioneringsplattan (om den är isatt).

Sätt ihop i omvänd ordning. Sätt bara i positioneringsplattan vid sidoevakuering. Lägg positioneringsplattan så att mittvinkeln pekar mot evakueringen.

Rengöra metallfettfilter

Brandrisk!

Avlagringar i fettfiltret kan antändas.

Rengör fettfiltret minst varannan månad.

Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.

Anvisning

- Använd inga starka rengöringsmedel eller medel som innehåller syra eller lut.
- I samband med att metallfettfiltren rengörs bör även fästet för filtren inuti fläkten rengöras med en fuktig trasa.
- Metallfettfiltren kan rengöras i diskmaskin eller för hand.

Maskindiskning:

Anvisning: Maskindiskning kan ge små missfärgningar. Det påverkar inte metallfettfiltrets funktion negativt.

- Diska inte metallfettfiltret tillsammans med annan disk om det är jättesmutsigt.
- Ställ metallfettfiltret så att det har gott om plats i diskmaskinen. Du får inte klämma in metallfettfiltret.
- Ställ metallfettfiltret med öppningen nedåt i diskmaskinen.

För hand:

Anvisning: Om smutsen inte vill lossna finns ett speciellt fettlösande medel. Detta kan beställas via vår Online-Shop.

- Låt först metallfettfiltren ligga i blöt i hett diskvatten.
- Borsta dem därefter ordentligt rena och skölj noga av dem.
- Låt filtren droptorka.

Service

Om din spis kräver reparation, kontakta service. Vi hjälper dig att lösa problemet och undviker onödiga besök av servicetekniker.

Ange enhetens produktnummer (E-nr) och tillverkningsnummer (FD-nr) när du ringer, så att vi kan hjälpa dig snabbt och effektivt. Märkskylten med numren sitter på enheten.

Fyll i enhetens uppgifter och servicenumret här redan nu, så slipper du leta efter dem när de behövs.

E-nr	FD-nr
------	-------

Service

Tänk på att serviceteknikerns besök inte är gratis vid felanvändning ens under garantitiden.

Olika länders kontaktuppgifter hittar du i bifogad förteckning över Serviceställen.

Reparationsuppdrag och råd vid fel

S 08 - 734 13 70
local rate

Lita på tillverkarens kunnande. Då vet du att det är utbildade servicetekniker som gör reparationen med originalreservdelar till din vitvara.

Indholdsfortegnelse

Vigtige sikkerhedsanvisninger	12
Miljøbeskyttelse	14
Energibesparelse	14
Miljøvenlig bortskaffelse	14
Funktioner	14
Ventilationsdrift	14
Recirkulationsdrift	14
Deres nye apparat	15
Bordemfang ved kogesektion	15
Tilbehør	15
Specialtilbehør	15
Installationstilbehør	16
Betjening	16
Tænde	16
Slukke	16
Luftafledningsskinne	16
Rengøring	17
Rengøre apparatet	17
Demontere/montere metalfedtfilter	17
Metalfedtfilter rengøres	18
Kundeservice	18

Der findes yderligere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og services på internettet: **www.gaggenau.com** og Online-Shop: **www.gaggenau-eshop.com**

⚠️ Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis emhætten er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet til brug udendørs. Apparatet skal være under opsyn, når det er i drift.

Producenten hæfter ikke for skader, som er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening.

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år gamle og er under opsyn.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Der må ikke suges farlige eller eksplosive stoffer eller dampe ud.

Pas på, at der ikke kommer smådele eller væske ind i apparatet.

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.

Dette apparat er ikke beregnet til brug med et eksternt tidsur eller en fjernbetjening.

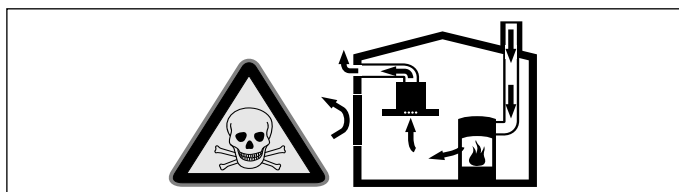
Fare for kvælning!

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

Livsfare!

Retursugning af forbrændingsgasser kan medføre forgiftning.

Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når emhætten anvendes med aftræksfunktionen i samme rum som et ildsted, hvis lufttilførsel sker fra indeluften.

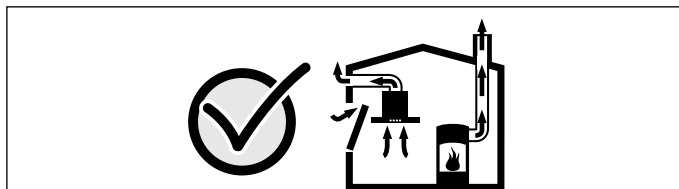


Ildsteder, hvis lufttilførsel sker fra indeluften, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter deres forbrændingsluft fra opstillingsrummet og fører røggassen ud gennem en røggaskanal (f.eks. skorsten) til det fri.

En tændt emhætte trækker indeluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Hvis lufttilførslen er utilstrækkelig, opstår der et undertryk. Derved kan giftige gasser fra skorstenen eller aftrækskanalen blive suget tilbage og ind i beboelsesrummene.

- Derfor skal der altid være en tilstrækkelig stor lufttilførsel.
- En murkasse til lufttilførsel/aftræksluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor ildstedet er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan sikres ved, at den luft, der kræves til forbrændingen, kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre, vinduer, igennem en murkasse til lufttilførsel/aftræksluft eller ved andre tekniske foranstaltninger.



Spørg under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejmester til råds. Vedkommende kan bedømme husets samlede ventilationssituation og forslå en passende ventilationsforanstaltning.

Benyttes emhætten udelukkende i cirkulationsdrift, kan den benyttes uden indskrænkninger.

Brandfare!

- Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt.
Rengør fedtfiltret mindst hver 2. måned .
Anvend aldrig emhætten uden fedtfilter.
- Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt. Der må ikke arbejdes ved åben ild (f.eks. flambering) i nærheden af emhætten. Emhætten må kun installeres i nærheden af et ildsted til fast brændsel (f.eks. træ eller kul), hvis der forefindes en lukket, ikke aftagelig afdækning. Der må ikke kunne forekomme gnister.
- Varm olie og fedtstof kan hurtigt blive antændt. Lad aldrig varm olie eller fedtstof være uden opsyn. Sluk aldrig ild med vand. Sluk for kogezone. Kvæl forsigtigt flammerne med et låg, et brandtæppe eller lignende.
- Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt. Hvis apparatet bruges ved siden af en gaskogetop, skal der påsættes en luftafledningsskinne under madlavning. Luftafledningsskinnen forbedrer udsugningsforholdene i forbindelse med gaskogetoppe. Luftafledningsskinnen forhindrer, at små flammer kan blive slukket på grund af træk.

Fare for forbrænding!

De tilgængelige dele bliver meget varme under brugen. Rør aldrig ved de varme dele. Hold børn på sikker afstand.

Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

Fare for elektrisk stød!

- Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter Denne adapter (tilladt til maks 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 00616581).
- Et defekt apparat kan forårsage et elektrisk stød. Tænd aldrig for et defekt apparat. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet. Kontakt kundeservice.
- Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringsskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrenser eller dampstråler.

Årsager til skader

Fare for beskadigelse som følge af indtrængende væde i elektronikken. Betjeningsselementer må aldrig rengøres med en meget våd klud.

Beskadigelse af overfladen pga. forkert rengøring. Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i poleringens retning. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål til betjeningsselementerne.

Beskadigelse af overfladen pga. aggressive eller skurende rengøringsmidler. Benyt aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Miljøbeskyttelse

Det nye apparat er meget energieffektivt. Her findes tips om, hvordan der kan spares på energien ved brugen af apparatet, og om hvordan det bortskaffes korrekt.

Energibesparelse

- Tænd kun for ventilationen, når det er nødvendigt. Ved hurtig opvarmning af noget uden kraftig lugt kan man også undlade at tænde for ventilationen.
- Vælg et ventilatortrin, som passer til formålet.
- Sluk for ventilationen, når madlavningen er afsluttet.
- Rens regelmæssigt fedtfiltrene, det forøger ventilationens effektivitet.

Miljøvenlig bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Funktioner

Denne emhætte kan bruges til ventilations- eller cirkulationsdrift.

Ventilationsdrift



Den opsugede luft renses i fedtfilteret og ledes ud i det fri gennem et rørsystem.

Bemærk: Den brugte luft, der går bort, må hverken ledes ud i en røg- eller røggaskamin, der er i funktion eller i en skakt, der benyttes til udluftning af rum, hvor der findes ildsteder.

- Skal den brugte luft, der går bort, ledes ind i en røg- eller røggasskorsten, der er ude af drift, skal gældende forskrifter, der er fastlagt af de lokale myndigheder og som findes i loven, overholdes.
- Ledes den brugte luft gennem den udvendige væg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

Recirkulationsdrift



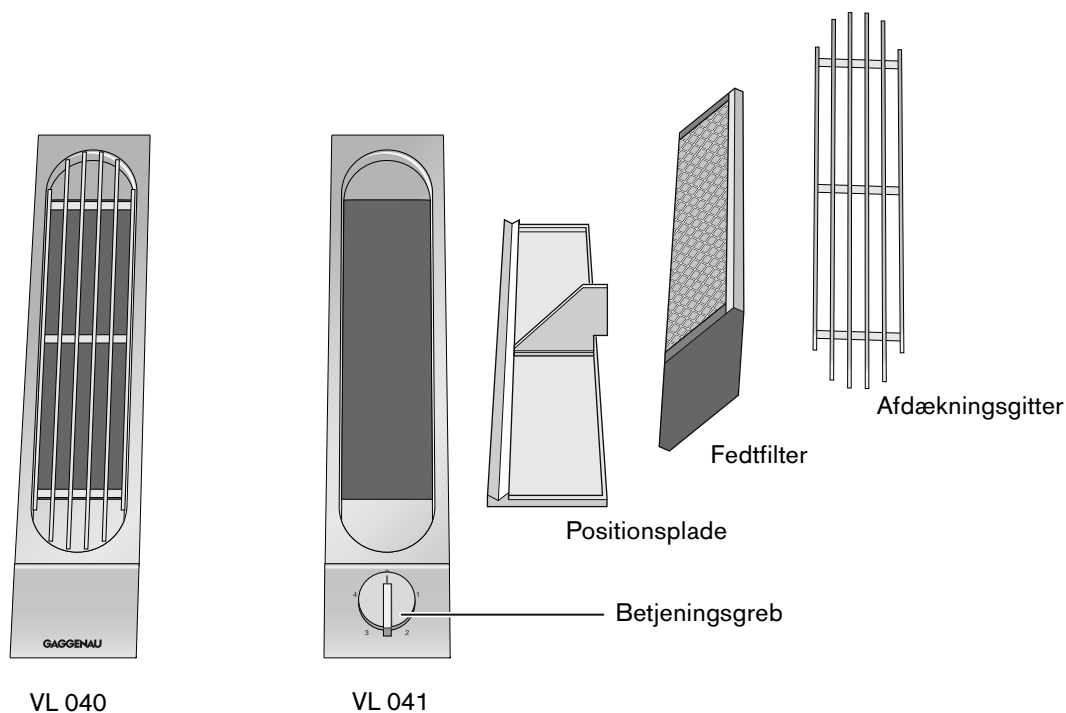
Luften bliver suget ind og renses af et fedtfilter og et filter med aktivt kul og føres derefter tilbage ud i køkkenet igen.

Bemærk: For at binde lugt skal der ved recirkulationsdrift monteres et filter med aktivt kul. Der findes yderligere oplysninger om de forskellige muligheder for recirkulationsdrift i apparatets brochure eller hos forhandleren. Det nødvendige tilbehør til recirkulationsdrift fås hos forhandleren, hos kundeservice eller i online-shoppen.

Deres nye apparat

Her lærer De Deres nye apparat at kende og får informationer vedr. tilbehøret.

Bordemfang ved kogesektion



Anvisninger

- Positionspladen bruges til korrekt placering af fedtfilteret ved luftudtag i siden. Placer positionspladen i ventilationselementet, så vinklen i midten vender mod luftudtaget. Læg derefter fedtfilteret på positionspladen.
- Læg fedtfilteret i ventilationselementet uden positionspladen, hvis luftudtaget vender nedad. Det er underordnet, hvad vej fedtfilteret vender.

Tilbehør

Det følgende tilbehør medfølger i leveringen:

- Metalfedtfilter
- Beskyttelsesgitter

Specialtilbehør

Følgende tilbehør kan De bestille via Deres forhandler:

LS 041 001 Luftstyreskinne til VL 040/041 ved siden af gasapparat

Benyt tilbehøret kun som angivet. Producenten er ikke ansvarlig, hvis tilbehøret anvendes forkert.

Installationstilbehør

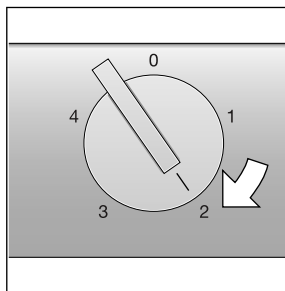
- AD 724 040 Tilslutningsstuds til runde rør, NW 125
Den ekstra adapterplade AD 724 041 nødvendig ved tilslutning til VL i siden
- AD 724 041 Adapterplade til tilslutning af AD 724 040 til VL i siden
- AD 854 046 Tilslutningsstuds til fladt kanalsystem med lameller 1 x indv. diam. 150 mm flad kanal
- VV 200 014 Kombiliste i ædelstål til kombination med yderligere Vario-apparater
- VV 200 034 Kombiliste i aluminium til kombination med yderligere Vario-apparater

Betjening

Inden første brug skal apparatet og tilbehøret renses grundigt.

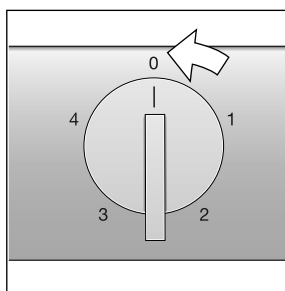
Bemærk: VL 040 kan kun benyttes i Kombination med VL 041. Alle betjeningforløb gælder for begge bordsug. Det betyder: Når De drejer betjeningsknappen til trin 1, kører begge bordsug på trin 1.

Tænde



Drej betjeningsknappen mod højre til den ønskede position (0-4).

Slukke



Drej betjeningsknappen mod venstre til position 0.

Luftafledningsskinne

Hvis bordemfanget bruges ved siden af et gaskomfur, skal luftstyreskinne LS 041 001 være påsat under madlavning. Luftstyreskinnen forbedrer udsugningsforholdene ved gaskomfurer. Luftstyreskinnen forhindrer, at flammen blæses ud af trækken, når der er skruet ned til lavt blus.

Rengøring

⚠ Fare for forbrænding!

Apparatet bliver meget varmt under brugen. Lad apparatet køle af, inden det rengøres.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrenser eller dampstråler.

⚠ Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

Pas på!

Beskadigelser af overfladen: Disse rengøringsmidler må ikke benyttes

- Skarpe eller skurende rengøringsmidler
- Ovnrens
- Ætsende, klorholdige eller aggressive rengøringsmidler
- Stærk alkoholholdige rengøringsmidler
- Hårde rengøringssvampe, børster eller skrubbesvampe, der efterlader ridser

Når den slags midler kommer på apparatet, skal de straks tørres af med vand.

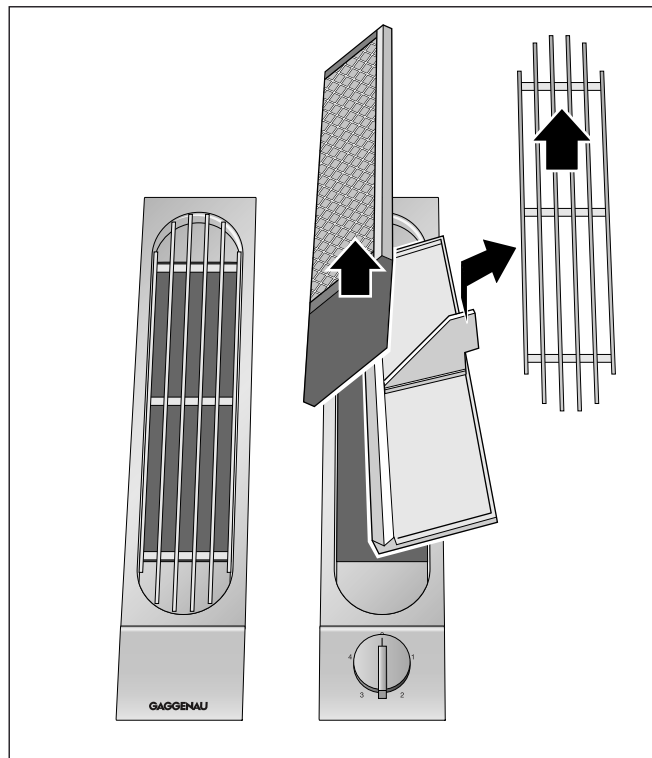
Nye svampeklude skal altid skylles grundigt inden brug!

Rengøre apparatet

Bemærk: Apparatets overflade og betjeningsselementerne er modtagelige for ridser. Egnede rengørings- og plejemidler til Deres apparatet kan De købe via hotlinen eller online-butikken. Vær opmærksom på garantibestemmelserne i det medfølgende servicehæfte og de følgende rengøringshenvisninger:

- Overfladerne renses med en blød, fugtig klud, opvaskemiddel eller mild vinduesrens. Indtørret snavs blødes op med en fugtig klud. De må ikke kradse!
- Ædelståloverflader må kun rengøres i slibningens retning.
- Benyt ingen ædelstålrens til betjeningsselementer.

Demontere/montere metalfedtfilter



- 1 Tag ventilationsgitteret af.
- 2 Træk metalfedtfilteret opad og ud af apparatet. Tag positionspladen ud (hvis den er monteret).

Monteringen sker i den omvendte rækkefølge. Positionspladen skal kun anvendes ved luftudtag i siden. Placer positionspladen, så vinklen i midten vender mod luftudtaget.

Metalfedtfiltre rengøres

Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfiltret kan blive antændt.

Rengør fedtfiltret mindst hver 2. måned .

Anvend aldrig emhætten uden fedtfiltre.

Anvisninger

- Brug ikke skrappe, syre- eller ludholdige rengøringsmidler.
- Når metalfedtfiltrene rengøres, skal du også rengøre metalfedtfiltrenes holder i emhætten med en fugtig klud.
- Metalfedtfiltrene kan du rengøre i opvaskemaskinen eller i hånden.

I opvaskemaskine:

Bemærk: Ved rengøring i opvaskemaskine kan der opstå svage misfarvninger. Det har ingen indflydelse på metalfedtfiltrenes funktion.

- Rengør ikke meget tilsmudsede fedtfiltre af metal sammen med service.
- Sæt fedtfiltrene af metal løst ind i opvaskemaskinen. Fedtfiltrene af metal må ikke blive klemte.
- Sæt fedtfiltrene af metal med åbningen vendende nedad i opvaskemaskinen.

Manuelt:

Bemærk: Brug et specielt fedtopløsende middel til meget fastsiddende snavs. Det kan bestilles i online-shoppen.

- Opblød metalfedtfiltrene i varmt opvaskevand.
- Rengør filtrene med en børste, og skyl dem herefter godt af.
- Lad metalfedtfiltrene dryppe godt af.

Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis apparatet skal repareres. Vi finder altid en passende løsning, også for at undgå unødvendige teknikerbesøg.

Opgiv altid modelnummer (E-nr.) og fabrikationsnummer (FD-nr.) for apparatet ved kontakt med kundeservice, så spørgsmål kan besvares målrettet. Typeskiltet med numrene findes på apparatet.

Det er en god ide at skrive apparatets data og telefonnummeret til kundeservice her, så det er let at finde oplysningerne, hvis det skulle blive nødvendigt.

E-nr.	FD-nr.
Kundeservice 	

Vær opmærksom på, at det også indenfor garantiperioden ikke er gratis at få besøg af en tekniker fra kundeservice, hvis det viser sig, at apparatet er blevet betjent forkert.

Kontaktdataene for alle lande findes i vedlagte kundeservice-fortegnelse.

Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

DK 44 89 88 33

De kan altid stole på, at producenten har den største kompetence. Når reparationerne bliver udført af producenten, kan man være sikker på, at de bliver udført af uddannede serviceteknikere, som anvender originale reservedele.

Innholdsfortegnelse

Viktige sikkerhetsanvisninger	20
Miljøvern	22
Energisparing	22
Miljøvennlig håndtering	22
Driftstyper	22
Avluftsdrift	22
Sirkulasjonsdrift	22
Ditt nye apparat	23
Koketopplufting	23
Utstyr	23
Spesialutstyr	23
Installasjonstilbehør	24
Betjening	24
Innkobling	24
Utkobling	24
Luftstyreskinne	24
Rengjøring	25
Rengjøring av apparatet	25
Montere og demontere metallfettfilter	25
Rengjøring av metall fettfilter	26
Kundeservice	26

Nærmere informasjon om produkter, tilbehør, reservedeler og tjenester finner du på Internett: **www.gaggenau.com** og nettbutikk: **www.gaggenau-eshop.com**

⚠ Viktige sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye. Det er en forutsetning for at du skal kunne bruke apparatet på en sikker og riktig måte. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen.

Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet for bruk utendørs. Hold apparatet under oppsyn når det er i bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på grunn av ikke sakkyndig bruk eller feil betjening.

Dette apparatet er laget for bruk i en høyde over havet på maks. 2000 meter.

Dette apparatet skal kun brukes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller kunnskap, dersom de holdes under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farer som kan oppstå ved bruk.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over åtte år og er under oppsyn av voksne.

Barn under åtte år må holdes unna apparatet og tilkoblingsledningen.

Farlige eller eksplosive stoffer og damp må ikke suges opp.

Pass på at ingen små deler eller væsker havner i apparatet.

Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Ikke koble til apparatet hvis det er skadet under transport.

Dette apparatet er ikke ment for bruk med et eksternt tidsur eller fjernstyring.

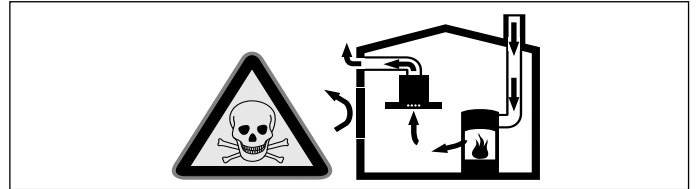
Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

Sørg alltid for nok tilførselsluft når apparatet skal brukes i utluftingsdrift samtidig med et romluftavhengig ildsted.

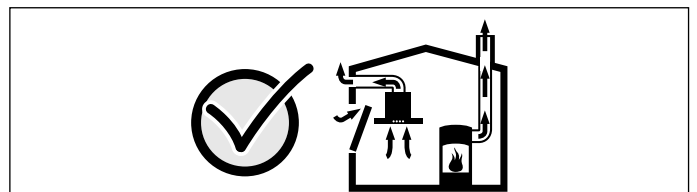


Ildsteder som er avhengig av romluft (f.eks. varmeapparater som drives med gass, olje eller kull, varmtvannsberedere) bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. pipe) i det fri.

I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av – uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra pipe eller avtrekkssjakt suges tilbake til oppholdsrommene.

- Det må derfor alltid sørges for tilstrekkelig tilførselsluft.
- Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

Sikker drift er bare da mulig, dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak.



Du bør i alle fall rådføre deg med skorsteinsfeieren, som kan bedømme husets tilførselsluft og avtrekksluft og foreslå passende tiltak for ventilasjonen.

Hvis ventilatoren utelukkende benyttes i sirkulasjonsdrift, kan den brukes uten begrensninger.

Brannfare!

- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.
Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.
Apparatet må aldri drives uten fettfilter.
- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.
Arbeid aldri i nærheten av apparatet med åpen flamme (f.eks. flambering). Apparatet må kun installeres over en komfyr for faste fyringsmidler (f. eks. tre eller kull), dersom det finnes et lukket deksel som ikke kan tas av. Det må ikke forekomme gnistsprang.
- Varm olje og varmt fett antennes raskt. La aldri varm olje eller varmt fett være uten oppsyn. Slukk aldri en brann med vann. Slå av kokeplaten. Slukk flammene forsiktig med et lokk, brannteppe eller lignende.
- Fettavleiringene i fettfilteret kan ta fyr.
Dersom apparatet er i drift i nærheten av et gassapparat, må en luftstyreskinne settes på. Luftstyreskinnen forbedrer oppsugingsforholdene på gassapparater. Luftstyreskinnen forhindrer at små flammer slukner på grunn av luftdraget.

Fare for forbrenning!

De tilgjengelige stedene blir svært varme under drift. Ta aldri på de varme delene. Hold barn på avstand.

Fare for personskader!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

Fare for elektrisk støt!

- Et defekt apparat kan forårsake elektrisk støt. Slå aldri på et defekt apparat. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Ukyndige reparasjoner er farlig. Reparasjoner og skifte av skadde tilkoblingsledninger må kun utføres av servicetekniker som har fått opplæring av oss. Er apparatet defekt, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

Årsaker til skader

Fare for skader på grunn av fuktighet som trenger inn i elektronikken. Rengjør aldri betjeningsselementer med en våt klut.

Overflateskader ved feil rengjøring. Rengjør rustfrie stålflater bare i sliperetningen. Bruk ikke stålpudd for betjeningsselementene.

Overflateskader på grunn av skarpe og skurende rengjøringsmidler. Bruk aldri skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Miljøvern

Det nye apparatet ditt er særlig energieffektivt. Her får du tips om hvordan du kan spare energi ved bruk av apparatet, og hvordan du kasserer apparatet på riktig måte.

Energisparing

- Slå bare på viften når det er nødvendig. Hvis du raskt skal varme opp noe som ikke lukter så kraftig, kan du la viften være avslått.
- Velg et viftetrinn som er tilpasset forholdene.
- Slå av viften når tilberedningen er avsluttet.
- Rengjør fettfilteret regelmessig, det gir forbedret effekt.

Miljøvennlig håndtering

Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Driftstyper

Dette apparatet kan brukes for avlufts- og sirkulasjonsdrift.

Avluftsdrift



Den luften som blir suget inn, blir rengjort i fettfilteret og ledes ut i det fri igjennom et rørsystem.

Merk: Luften som kommer ut må ikke ledes igjennom en røk- eller avgasspipe som er i drift, heller ikke igjennom en sjakt som brukes for ventilasjon av fyringsrom.

- Dersom avluften skal føres igjennom en røk- eller avgasspipe som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.
- Dersom avluften skal ledes ut igjennom husveggen, bør det brukes en murkasse med teleskop.

Sirkulasjonsdrift



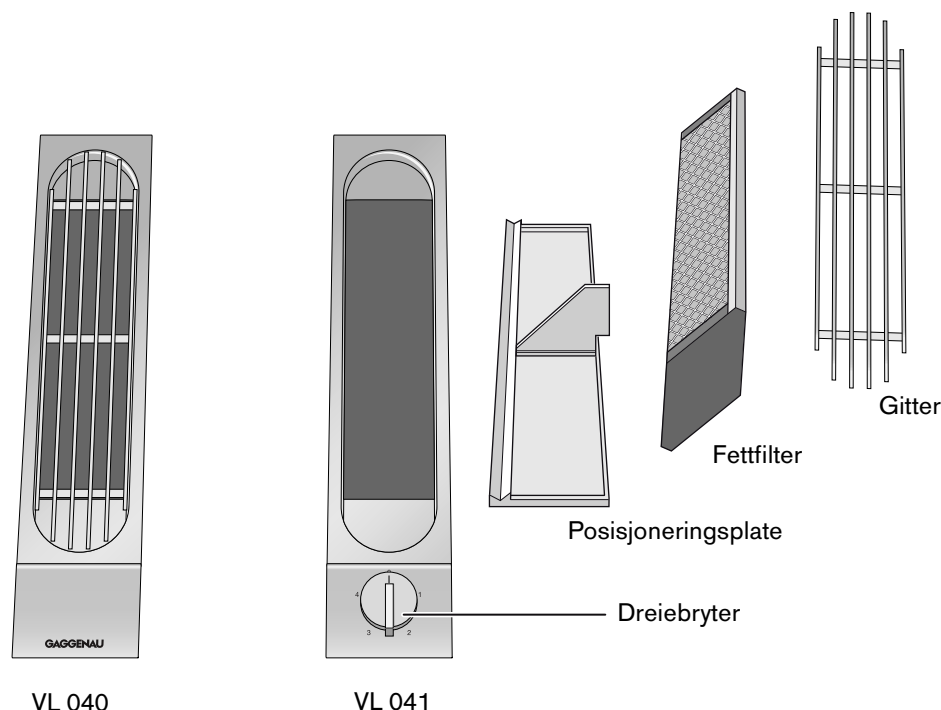
Den innsugde luften renses gjennom fettfilteret og et aktivkullfilter og føres tilbake til kjøkkenet.

Merk: For å binde lukt til sirkulasjonsdriften må du montere inn et aktivkullfilter. Se i prospektet eller spør fagforhandleren din for å få vite mer om hvordan du kan bruke apparatet i sirkulasjonsdrift. Det nødvendige tilbehøret får du i faghandelen, hos kundeservice eller i nettbutikken.

Ditt nye apparat

Her lærer du ditt nye apparat å kjenne og får informasjon om utstyret.

Koketopplufting



Merknader

- Ved hjelp av posisjoneringsplaten kan fettfilteret plasseres riktig ved luftavtrekk på siden. Legg posisjoneringsplaten i ventilasjonselementet slik at vinkelen i midten peker mot luftavtrekket. Legg deretter fettfilteret på posisjoneringsplaten.
- Hvis luftavtrekket går nedover, legger du fettfilteret i ventilasjonselementet uten å bruke posisjoneringsplaten. Det spiller ingen rolle hvordan fettfilteret ligger.

Utstyr

Det følgende utstyret er med i leveringen:

- Metall-fettfilter
- Gitterrist

Spesialutstyr

Det følgende utstyret kan du bestille hos din fagforhandler:

LS 041 001 Luftstyreskinne til VL 040/041 ved siden av gassapparat

Benytt utstyret bare som angitt. Produsenten er ikke ansvarlig hvis utstyret benyttes på feil måte.

Installasjonstilbehør

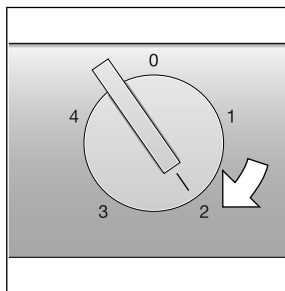
- AD 724 040 Tilkoblingsstusser til rundrør nominell diameter 125 mm
Ved tilkobling på siden av VL trengs i tillegg adapterplate AD 724 041
- AD 724 041 Adapterplate for tilkobling av AD 724 040 på siden av VL
- AD 854 046 Tilkoblingsstuss for flatkanalsystem med luftstyringslameller 1x nom.diam. 150 mm flat
- VV 200 014 Kombilist i edelstål, for kombinasjon med ytterligere Vario apparater
- VV 200 034 Kombilist i aluminium, for kombinasjon med ytterligere Vario apparater

Betjening

Rengjør apparatet og tilbehørsdelene grundig før første bruk.

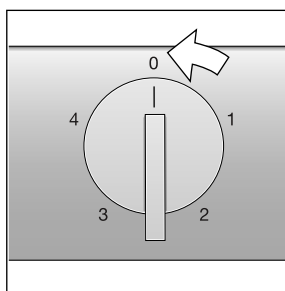
Merk: VL 040 kan kun drives i kombinasjon med VL 041. Alle innstillinger gjelder for begge benkeventilatorene. Det betyr: Når du stiller bryteren på trinn 1, drives begge benkeventilatorer på trinn 1.

Innkobling



Drei bryteren mot høyre på den ønskede posisjonen (0-4).

Utkobling



Drei bryteren mot venstre på posisjon 0.

Luftstyreskinne

Dersom benkeventilasjonen brukes i nærheten av et gassapparat, må du sette en luftstyreskinne LS 041 001 på gassapparatet når du lager mat. Luftstyreskinnen forbedrer oppsugingsforholdene på gassapparater. Luftstyreskinnen hindrer at luftdraget slukker små flammer.

Rengjøring

⚠ Forbrenningsfare!

Apparatet blir varmt under bruk. Vent med rengjøring til apparatet er avkjølt.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

⚠ Fare for personskader!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

Obs!

Oveflateskader: Disse rengjøringsmidler må ikke benyttes

- Skarpe eller skurende rengjøringsmidler
- Stekeovnsspray
- Etsende, klorholdige eller aggressive rengjøringsmidler
- Sterk alkoholholdige rengjøringsmidler
- Harde, ripende oppvasksvamper, børster eller skureputer

Hvis et slikt middel kommer på apparatet, tørk det med en gang av med vann.

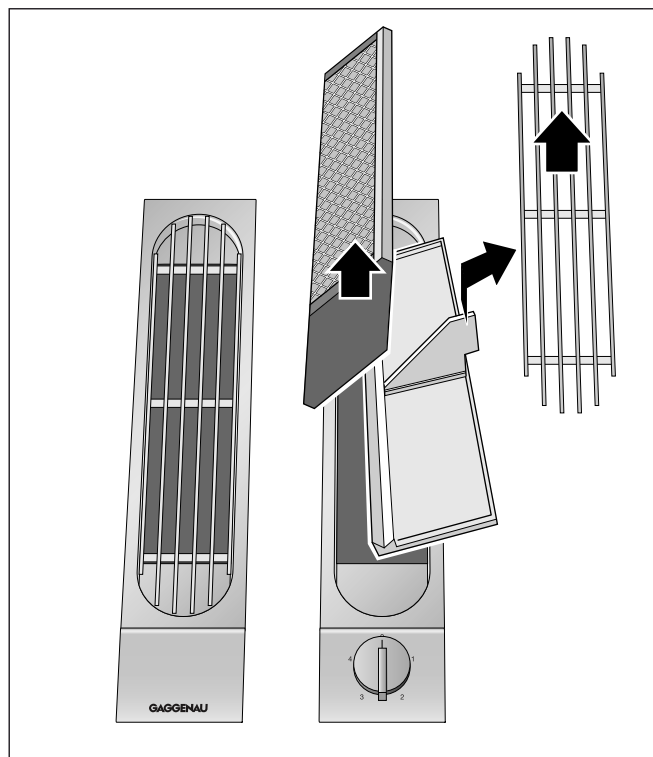
Nye svampkluter må alltid vaskes grundig før bruk!

Rengjøring av apparatet

Merk: Apparatoverflaten og betjeningsselementene er ømfintlige for riper. Egnede rengjørings- og pleiemidler for apparatet kan du kjøpe via Hotline eller online shop. Legg merke til garantibestemmelsene i det vedlagte serviceheftet og de følgende henvisningene til rengjøringen:

- Rengjør overflatene med en myk, fuktig klut, oppvaskmiddel eller en mild vinduspuss. Mykne opp tørkede tilsmussinger med en fuktig klut. Ikke skrap!
- Rengjør edelstålflater bare i sliperetningen.
- Bruk ikke stålpuss for betjeningsselementer.

Montere og demontere metallfettfilter



- 1 Ta av ventilasjonsgitteret.
- 2 Trekk metallfettfilteret ut av apparatet oppover. Ta ut posisjoneringsplaten (hvis montert).

Monteringen skjer i motsatt rekkefølge. Sett bare inn posisjoneringsplaten ved luftutslipp på siden. Sett posisjoneringsplaten slik inn at vinkelen i midten peker mot luftavtrekket.

Rengjøring av metall fettfilter

Brannfare!

Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.

Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.

Apparatet må aldri drives uten fettfilter.

Merknader

- Ikke bruk rengjøringsmidler som er aggressive eller som inneholder syre eller lut.
- Ved rengjøring av metall fettfilter må også opphengingen av metall fettfilteret rengjøres med en fuktig klut.
- Metall fettfilterne kan rengjøres i oppvaskmaskin eller med hånd.

I oppvaskmaskinen:

Merk: Ved rengjøring i oppvaskmaskin kan en svak misfarging forekomme. Det påvirker ikke funksjonen til metallfettfilteret.

- Ikke rengjør svært skitne metallfettfiltre sammen med servise.
- Sett metallfettfiltrene slik at de står fritt i oppvaskmaskinen. Metallfettfiltrene må ikke stå i klem.
- Sett metallfettfiltrene i oppvaskmaskinen med åpningen ned.

Med hånd:

Merk: Ved hardnakket smuss kan det brukes et spesielt fettløsningsmiddel. Dette kan bestilles via Online-Shop.

- Metall fettfilterne kan bløtes opp i varmt oppvaskvann.
- For rengjøring brukes en børste og filterne må deretter skylles godt.
- La metall fettfilterne dryppe av.

Kundeservice

Hvis apparatet trenger reparasjon, kan du henvende deg til kundeservice. Vi finner alltid en god løsning og prøver å unngå unødvendige besøk av tekniker.

Ved kontakt med kundeservice må du oppgi produktnummer (E-nr.) og produksjonsnummer (FD-nr.), slik at vi kan hjelpe deg best mulig. Typeskiltet med numrene finner du på apparatet.

For at du skal slippe å bruke tid på å lete når du trenger det, bør du notere opplysningene om apparatet og telefonnummeret til kundeservice med en gang.

E-nr.	FD-nr.
Kundeservice 	

Vær klar over at det vil påløpe kostnader ved besøk av servicetekniker som følge av feilbetjening også under garantitiden.

Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil

N 22 66 06 46

Du kan stole på produsentens kompetanse. Da kan du være sikker på at reparasjonen utføres av en kvalifisert servicetekniker som bruker originale reservedeler til å reparere husholdningsapparatet ditt.

Sisällysluettelo

Tärkeitä turvaohjeita	28
Ympäristönsuojelu	30
Energiansäästö	30
Ympäristöystävällinen hävittäminen	30
Toimintatavat	30
Toiminta hormiin liitettynä	30
Kiertoilmakäyttö	30
Uusi laitteesi	31
Työtasuuletin	31
Lisätarvikkeet	31
Erityislisätarvikkeet	31
Asennustarvikkeet	32
Käyttö	32
Päällekytkentä	32
Poiskytkentä	32
Ilmanohjauskisko	32
Puhdistus	33
Laitteen puhdistus	33
Metallisen rasvasuodattimien irrotus ja asennus	33
Metallisten rasvasuodattimien puhdistaminen	34
Huoltopalvelu	34

Lisätietoja tuotteista, varusteista, varaosista ja palveluista löydät Internetistä: www.gaggenau.com ja Online-Shopista: www.gaggenau-eshop.com

⚠ Tärkeitä turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Vasta sitten voit käyttää laitettasi turvallisesti ja oikein. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

Tämä laite on tarkoitettu yksityisille kotitalouksille ja kodinomaiseen ympäristöön. Laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Pidä laitetta käytön aikana silmällä. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai virheellisestä käytöstä.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet 8 vuotta ja heidän toimiaan valvotaan.

Pidä alle 8-vuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohtojen läheltä.

Tuuletin ei saa imeä vaarallisia tai räjähdysherkkiä aineita ja höyryjä.

Varmista, ettei laitteeseen pääse pieniä osia tai nesteitä.

Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai kauko-ohjaimen kanssa.

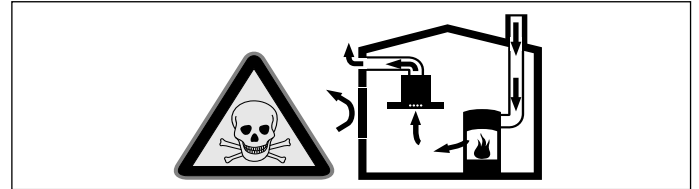
Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.

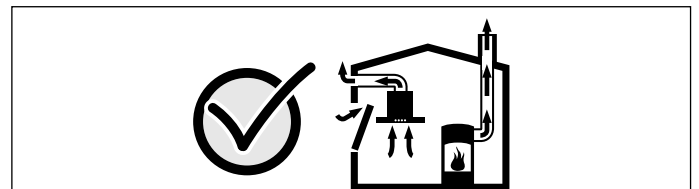


Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasui-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos.

Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa - tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla - muutoin syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.

- Siksi on huolehdittava aina riittävästä tuloilmasta.
- Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.

Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma-/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa.



Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta, hän pystyy arvioimaan talon tuulettimesta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuulettimesta koskevat toimenpiteet.

Mikäli tuuletinta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

Palovaara!

- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen.
Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.
Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.
- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Älä pidä avotulta liesituulettimen läheisyydessä (esim. älä liekitä ruokia). Liesituulettimen saa asentaa kiinteillä polttoaineilla toimivien (esim. puu- tai hiililämmitteisten) liesien yläpuolelle vain, kun liesi on varustettu suljetulla, kiinteällä kannella. Kipinöitä ei saa muodostua.
- Kuuma öljy ja rasva syttyvät helposti palamaan. Älä jätä kuumaa öljyä tai rasvaa ilman valvontaa. Älä sammuta tulipaloa vedellä. Kytke keittoalue pois päältä. Tukahduta liekit varovasti kannella tai palopeitteellä tai vastaavalla.
- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Jos laitetta käytetään kaasulaitteen vieressä, ilmanohjauskisko on kiinnitettävä ruokaa laitettaessa. Ilmanohjauskisko parantaa poistoimua kaasulaitteiden yhteydessä. Ilmanohjauskisko estää ilmavirtaa sammuttamasta pientä liekkiä.

Palovamman vaara!

Käden ulottuvilla olevat osat kuumenevat käytössä. Älä kosketa kuumia osia. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.

Sähköiskun vaara!

- Viallinen laite voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kytke viallista laitetta päälle. Irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutukseemme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitäntäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

Vahinkojen syyt

Vioittumisen vaara sähköosiin tunkeutuvan kosteuden johdosta. Älä puhdista valitsimia märällä liinalla.

Ulkopintojen vioittuminen vääränlaisen puhdistuksen johdosta. Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa. Säätolaitteiden puhdistamiseen ei saa käyttää jaloteräksen puhdistusaineita.

Ulkopintojen vioittuminen vahvojen ja hankaavien puhdistusaineiden johdosta. Älä käytä vahvoja ja hankaavia puhdistusaineita.

Ympäristönsuojelu

Uusi laitteesi on erityisen energiatahokas. Tässä annamme vihjeitä, miten voit säästää laitetta käyttäessäsi vielä enemmän energiaa, ja kerromme laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.

Energiansäästö

- Kytke tuuletin päälle vain tarvittaessa. Jos lämmität vain lyhyesti ruokaa, joka ei tuoksu voimakkaasti, voit pitää tuulettimen myös pois päältä.
- Valitse tilanteeseen sopiva tuuletusteho.
- Kytke tuuletin keittämisen jälkeen taas pois päältä.
- Puhdista rasvasuodatin säännöllisesti, tämä parantaa tuulettimen tehoa.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Toimintatavat

Laitetta voi käyttää hormiin liitettynä tai kiertoilmatoimintaisena eli huoneilmaan palauttavana.

Toiminta hormiin liitettynä



Liesituulettimen imemä ilma johdetaan rasvasuodattimien puhdistamana hormijärjestelmän kautta ulkoilmaan.

Huomautus: Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin eikä hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.

- Mikäli poistoilma johdetaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin, joka ei ole käytössä, on siihen saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

Kiertoilmakäyttö



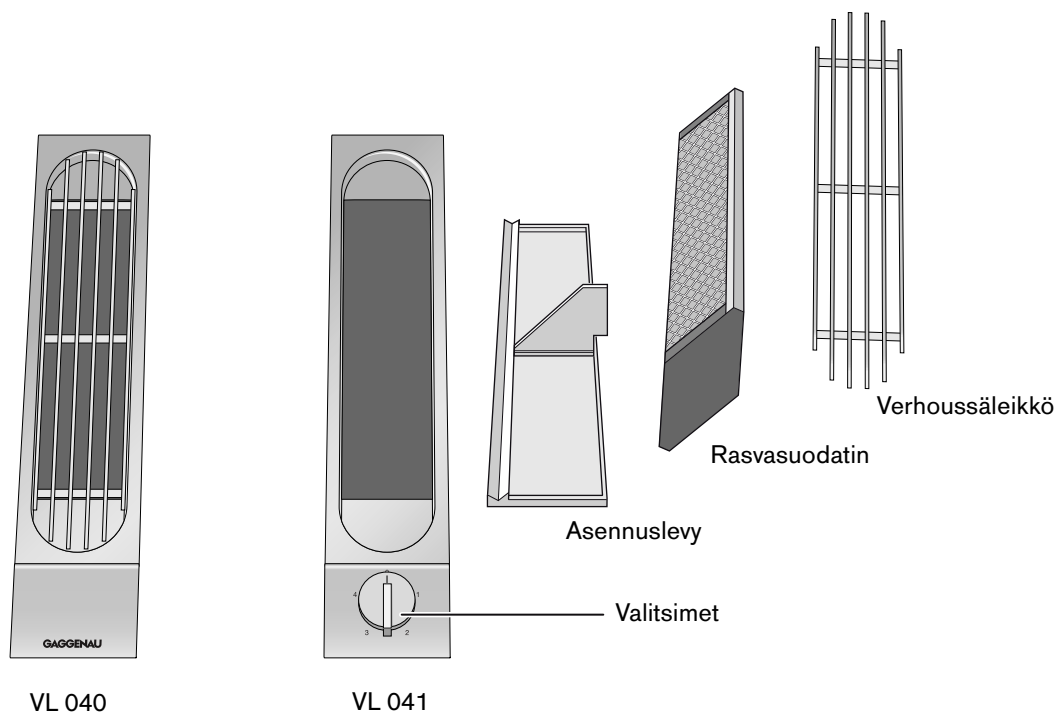
Liesituulettimen imemä ilma palautetaan rasvasuodattimien ja aktiivihiilisuodattimen puhdistamana takaisin keittiöön.

Huomautus: Kun liesituuletin on huoneilmaan palauttava, aktiivihiilisuodattimen tulee olla asennettuna, jotta keittiöön ei jää hajuja ja käryjä. Katso tuotetiedoista, mitä mahdollisuuksia on käyttää liesituuletinta huoneilmaan palauttavana tai kysy neuvoja alan liikkeestä. Tarpeellisia lisävarusteita saat kodinkoneliikkeestä tai huoltopalvelusta.

Uusi laitteesi

Tästä opit tuntemaan uuden laitteesi ja siihen kuuluvat lisävarusteet.

Työtasotuuletin



Huomautuksia

- Asennuslevy helpottaa rasvasuodattimen sijoittamista oikein, kun ilmanpoisto on sivulla. Aseta asennuslevy tuuletinelementtiin siten, että keskellä oleva kulma osoittaa ilmanpoistoa kohden. Aseta rasvasuodatin sitten asennuslevylle.
- Jos ilmanpoisto on alaspäin, aseta rasvasuodatin tuuletinelementtiin ilman asennuslevyä. Rasvasuodattimen asennolla ei ole merkitystä.

Lisätarvikkeet

Toimitus sisältää seuraavat lisätarvikkeet:

- Metallisuodatin
- Suojaristikko

Erityislisätarvikkeet

Seuraavia lisätarvikkeita voi tilata alan ammattiliikkeistä:

LS 041 001 Ilmanohjauskisko malliin VL 040/041 kaasulaitteen vieressä

Käytä lisätarvikkeita ohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vioista, jotka johtuvat lisälaitteiden väärästä käytöstä.

Asennustarvikkeet

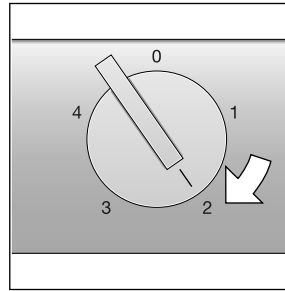
- AD 724 040 Liitântäholkki pyöreälle putkelle
NW 125 mm
Kun tehdään liitântä laitteen VL sivuun,
tarvitaan lisäksi adapterilevy
AD 724 041
- AD 724 041 Adapterilevy laitteen AD 724 040
liitântää varten laitteen VL sivuun
- AD 854 046 Liitântäholkki
laakeakanavajärjestelmään jossa
ilmanohjainlamellit halk. 150 mm laakea
- VV 200 014 Jaloteräksinen yhdyslista liitettäväksi
muihin Vario laitteisiin
- VV 200 034 Alumiini yhdyslista liitettäväksi muihin
Vario laitteisiin

Käyttö

Puhdista laite ja lisätarvikkeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

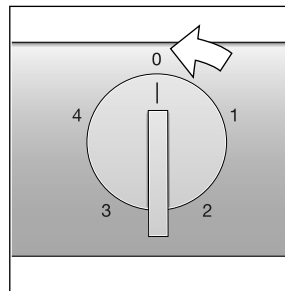
Huomautus: Mallia VL 040 voidaan käyttää vain yhdessä mallin VL 041 kanssa. Kaikki käytösäädöt koskevat molempia työtasuulettimia. Tämä tarkoittaa: Jos asetat säätönupin teholle 1, käyvät molemmat työtasuulettimet teholla 1.

Päällekytkentä



Kierrä säätönuppia oikealle haluamaasi asentoon (0-4).

Poiskytkentä



Kierrä säätönuppia vasemmalle 0-asentoon.

Ilmanohjauskisko

Jos työtasuulettinta käytetään kaasulaitteen vieressä, laitteeseen on kiinnitettävä ilmanohjauskisko LS 041 001. Ilmanohjauskisko parantaa poistoimua kaasulaitteiden yhteydessä. Ilmanohjauskisko estää ilmavirtaa sammuttamasta pientä liekkiä.

Puhdistus

⚠ Palovamman vaara!

Laite kuumenee käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta.

⚠ Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

⚠ Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.

Huomio!

Keittotason pinnan vahingot: Älä käytä alla mainittuja puhdistusaineita

- Voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita
- Uunien puhdistusaineita
- Syövyttäviä, klooripitoisia tai aggressiivisia puhdistusaineita
- Voimakkaasti alkoholipitoisia puhdistusaineita
- Kovia, naarmuttavia sieniä, harjoja tai hankaustyynyjä

Mikäli jotain yllämainituista aineita pääsee laitteelle, puuhdo se heti pois vedellä.

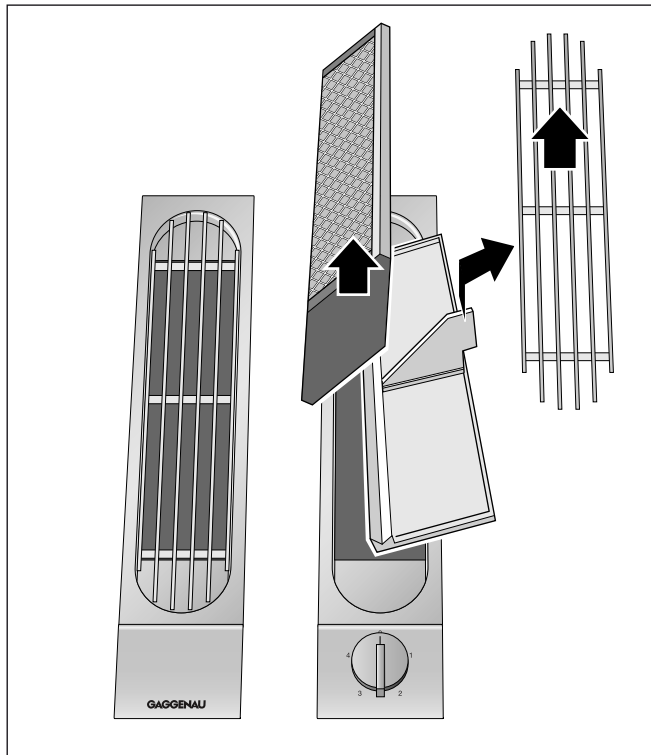
Pese uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä!

Laitteen puhdistus

Huomautus: Laitteen ulkopinta ja säätölaitteet voivat helposti naarmuuntua. Voit tilata laitteellesi sopivaa puhdistus- ja hoitoainetta per hotline tai online-myyntistä. Huomioi oheisissa huolto-ohjeissa olevat takuuehdot ja seuraavat puhdistusta koskevat vihjeet:

- Puhdista ulkopinnat pehmeää, kosteaa riepua ja astianpesuainetta tai mietoa ikkunanpesuainetta käyttäen. Liuota kiinnijuttunut lika kosteaa riepua käyttäen. Älä irrota likaa raaputtamalla!
- Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa.
- Älä käytä säätölaitteiden puhdistukseen jaloteräksen puhdistusainetta.

Metallisen rasvasuodattimien irrotus ja asennus



- 1 Irrota tuuletinsäleikkö.
- 2 Vedä metallinen rasvasuodatin ylöspäin pois laitteesta. Ota asennuslevy (jos asennettuna) pois paikaltaan.

Asenna päinvastaisessa järjestyksessä. Käytä asennuslevyä vain kun ilmanpoisto on sivulla. Aseta asennuslevy tuuletinelementtiin siten, että keskellä oleva kulma osoittaa ilmanpoistoa kohden.

Metallisten rasvasuodattimien puhdistaminen

Palovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. **Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.**

Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.

Huomautuksia

- Älä käytä voimakkaita, happamia tai emäksisiä pesuaineita.
- Kun puhdistat metalliset rasvasuodattimet, muista puhdistaa kostealla liinalla myös rasvasuodattimien pidike laitteessa.
- Voit pestä metalliset rasvasuodattimet astianpesukoneessa tai käsin.

Astianpesukoneessa:

Huomautus: Suodattimien väri saattaa vähän muuttua, kun peset ne astianpesukoneessa. Se ei kuitenkaan vaikuta rasvasuodattimien toimintaan.

- Älä pese erittäin rasvaisia metallisia rasvasuodattimia yhdessä astioiden kanssa.
- Aseta rasvasuodattimet väljästi astianpesukoneeseen. Suodattimet eivät saa jäädä puristuksiin.
- Aseta rasvasuodattimet astianpesukoneeseen aukko alaspäin.

Käsin:

Huomautus: Jos lika on pinttynyttä, käytä rasvaa irrottavaa erikoispuhdistusainetta. Voit tilata tuotetta huoltopalvelusta.

- Liota rasvasuodattimia kuumassa pesuliuksessa.
- Harjaa ne sitten puhtaaksi ja huuhtelee huolellisesti.
- Anna rasvasuodattimien valua kuivaksi.

Huoltopalvelu

Jos laitteesi täytyy korjata, käänny huoltopalvelumme puoleen. Löydämme varmasti sopivan ratkaisun, jolloin välttät myös huoltoteknikon turhilta käynneiltä.

Ilmoita soittaessasi laitteen mallinumero (E-Nr.) ja sarjanumero (FD-Nr.), jotta saat heti pätevät neuvot. Tyypikilpi numeroineen löytyy laitteesta.

Jotta löydät tiedot tarvittaessa helposti, voit kirjoittaa laitteesi tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumeron tähän.

E-Nr.	FD-Nr.
-------	--------

Huoltopalvelu 	
--	--

Ota huomioon, että huoltoneuvojan käynti käyttövirheen takia aiheuttaa sinulle kustannuksia myös takuuajana.

Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltoliikeluettelosta.

Korjaustilaus ja neuvonta häiriötilanteissa

FIN 020 751 0750
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)

Luota valmistajan asiantuntemukseen. Siten varmistat, että korjauksen tekee koulutettu huoltoteknikko, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.gaggenau.com

GAGGENAU

